

Tisztelt Igazgató, Tisztelt Igazgató Úr, Kedves Olasz Szakos Kollégák!

A Pécsi Kodály Zoltán Gimnázium a korábbi évekhez hasonlóan idén is megrendezi a Regionális Olasz Fesztivált a „Kodály-hét” keretében.

A verseny időpontja: **2019. december 17.** (kedd) 9-14 óra

- Írásbeli kategória kezdete: 8:30

A versenyt továbbra is egyéni és csoportos kategóriákban hirdetjük meg. A jelentkezéseket a *jelentkezési lapon* várjuk, amit az iskolánk honlapján (www.kodaly-pecs.sulinet.hu), a „Kodály hét” menüpont alatt teszünk közzé. A kitöltött lapot kérjük visszaküldeni a kodaly.olasztagozat@gmail.com e-mail címre. Minden kategória csak min. 3 fő jelentkezése esetén indul!

Kérjük a jelentkező iskolákat, hogy a felkészítő tanárok lehetőség szerint, a zsűrizésben való részvétel miatt, kísérik el diákjaikat. (Azokat az iskolákat, akik zsűritagot - szóbeli versenyző esetén - nem tudnak küldeni, sajnos nem tudjuk fogadni.)

Az esetleges kéréseket is a fenti e-mail címre vagy iskolánk olasz nyelvi munkaközössége számára juttassák el.

A nevezések beérkezési határideje: **2019. november 28.** (csütörtök)

Részletes programot a nevezések beérkezése után küldünk.

Szeretettel várunk minden érdeklődőt! Jó felkészülést kíván az iskola igazgatósága és olasz tagozata.

Pécs, 2019. október. 24.

BacsKay Katalin
Munkaközösség vezető

A **2019. évi regionális olasz versenyt** az alábbi kategóriákban hirdetjük meg:

I. Élőbeszéd kategória

Az *Élőbeszéd kategória* esetében ismét a szinteknek megfelelő témakörökből állítottuk össze a versenyszámokat. (Ez nem azt jelenti, hogy a versenyzők a megadott témakör címét kapják meg, hanem az adott témakörben kell, irányított kérdések segítségével, beszélniük a témáról.)

Kérjük kedves kollégáinkat, hogy azokat a diákokat, akik éltek Olaszországban, vagy az egyik szülő olasz anyanyelvű, ne nevezzék az élőbeszéd és az írásbeli versenyre, mert a többi versenyzővel szemben ez hatalmas előnyt jelentene.

Kérjük, hogy a jelentkezési lapon tüntessék fel az előző évek óraszámát is! Így tudjuk, a tanult óraszámok ismeretében, megfelelő csoportba sorolni a diákokat. (Ha szükséges, külön kategóriában indítjuk az emelt óraszámú tanuló diákokat.)

Ha néhány évfolyamra sokan jelentkeznek, akkor 2 bizottságot is állítunk a versenyzőknek. Így lehetséges, hogy osztálytársak nem ugyanabban a csoportban versenyeznek. Ezzel próbáljuk elkerülni, hogy azonos osztály tanulói egymással versenyezzenek. Természetesen ugyanazon az évfolyamon ugyanaz a tételsor szerepel.

A) 7-8.osztályos tanulók számára (Fiatalabbak jelentkezését is örömmel vesszük, az ő esetükben a témaköröket előtte egyénileg egyeztetjük.)

Témakörök:

Una mia giornata
La mia famiglia
La nostra casa
Tempo libero

B) Normál tantervű 10. osztályos tanulók számára

Témakörök:

Una mia giornata
La mia famiglia
La nostra casa
Tempo libero, sport, divertimento
L'amico ideale
Abitudini alimentari

C) Normál és haladó tantervű 11. osztályos tanulók számára

Témakörök:

Famiglia
Una mia giornata

La nostra casa, casa ideale
Tempo libero, sport, divertimento
Vacanze, viaggio
L'amicizia
La scuola
Fare la spesa
Abitudini alimentari in Italia e in Ungheria
Feste in famiglia

D) Normál és haladó tantervű 12. osztályos tanulók számára

Témakörök:

La nostra casa, la casa ideale
Tempo libero, sport, divertimento
La vita in famiglia
Città, campagna
L'amicizia
La difesa dell'ambiente
Feste in famiglia
Vacanze, viaggio
Animali in casa
Il mondo della scuola
Malattie, dal medico
Vita sana

E) Kéttannyelvű 9 KnyD. osztályos tanulók számára

Témakörök:

Una mia giornata
La mia famiglia
La nostra casa
Tempo libero
L'amico ideale

F) Kéttannyelvű 9. osztályos tanulók számára

Témakörök:

La casa, la casa ideale
Tempo libero, sport, divertimento
Feste familiari
Abitudini alimentari
Fare spese
Vestirsi, moda
Vacanze e viaggi

G) Kéttannyelvű 10. osztályos tanulók számára

Témakörök:

In viaggio per l'Italia
Stare bene

Lo sport
Viaggi e vacanze
Hobby, amici, feste
Città e campagna
Abitudini alimentari
La scuola, il sistema scolastico

H) **Kéttannyelvű 11. osztályos tanulók számára**

Témakörök:

L'amicizia
La tutela dell'ambiente
La tecnologia
Vita sana
Città e campagna
Sport, divertimento, tempo libero
Animali in casa
Problemi dell'Italia moderna
Feste familiari, feste folcloristiche

I) **Kéttannyelvű 12. osztályos tanulók számára**

Témakörök:

Az emelt szintű érettségi mintájára „pro-contro” beszélgetés a zsűri tagjaival.

II. **Írásbeli kategória (utolsó 2 évfolyam tanulói számára)**

A feladatlap, az érettségi mintájára, nyelvhelyességi és szövegértési feladatokat tartalmaz.
A feladatlap megírása a nap elején, az arra kijelölt termekben történik majd.

III. **Előadói kategóriák (alsó tagozatosok is jelentkehetnek)**

A) **Versmondó kategória:** egy 3 percnél nem hosszabb költemény előadása.

Kérjük, a versenyzők hozzák magukkal a vers szövegét, hogy az a zsűri tagjainak rendelkezésére álljon!

B) **Egyéni ének:** egy 5 percnél nem hosszabb mű előadása (kísérettel is lehet)

C) **Csoportos ének:** egy 5 percnél nem hosszabb mű előadása.

IV. **Műveltségi vetélkedő középiskolásoknak**

Ebben a kategóriában 4 fős csapatok jelentkezését várjuk. Kérjük a jelentkezési lapon feltüntetni a jelentkező csoportok számát, mert így tudjuk megfelelően előkészíteni a versenyt!

1 iskola maximum 4 csapatot nevezhet, szervezési nehézségek miatt.

Ebben a tanévben a téma:



Az univerzális ember: 500 éve halt meg Leonardo da Vinci

https://mandiner.hu/cikk/20190430_leonardo_da_vinci_500_eve_halt_meg
<https://kozelestavol.hu/500-eve-halt-meg-leonardo-da-vinci/>
<https://muzsa.sk/muveszet/az-univerzalis-ember-n-500-eve-halt-meg-leonardo-da-vinci>
https://szemlelek.net/2019/05/02/leonardo_713
https://hu.wikipedia.org/wiki/Leonardo_da_Vinci
https://hvg.hu/tudomany/20191011_leonardo_da_vinci_hid_torokorszag
<https://mek.oszk.hu/04900/04996/html/>
<http://www.sze.hu/muvtori/belso/stilusok/reneszansz/ren06.htm>
https://eduline.hu/kozoktatas/Papirt_venni_emberi_koponyat_keriteni_megt_C6L5ZN
<https://hu.thpanorama.com/articles/historia/los-30-inventos-de-leonardo-da-vinci-ms-importantes.html>
<https://hirmagazin.sulinet.hu/hu/pedagogia/leonardo-a-muvesz-feltalalo>
https://nlc.hu/szabadido/20090318/31_titok_leonardo_da_vinci-rol/?gclid=EA1aIQobChMImMXjnbOr5QIV0KiaCh0C2AuEEAMYASAAEgIO3PD_BwE
<https://cultura.hu/kultura/a-zsenialis-leonardo-da-vinci-multja-es-jelene/>
<https://morzsafarm.hu/4-elgondolkodtato-rejtely-leonardo-da-vinci-festmenyein/>
https://mult-kor.hu/20141008_10_erdekesseg_leonardo_da_vincirol
<https://cultura.hu/kultura/leonardo-da-vinci-titkokkal-teli-vilaga/>
https://eduline.hu/kozoktatas/hires_tudosok_Leonadro_da_Vinci_8Q3PWN
<http://www.tudtad.com/2015/04/leonardo-da-vinci-reneszansz-langelmeje.html>
<https://www.youtube.com/watch?v=UpRvNu7GtCk>
<https://www.youtube.com/watch?v=8P9JTJQW5eY>
<https://port.hu/adatlap/film/mozi/leo-da-vinci-mission-mona-lisa/movie-200718>

V. Süteménykészítés

Az olasz süti készítő verseny fő kritériumai az elbíráláskor a következők: a „pályamű” legyen eredeti olasz (egy tájegységre jellemző) recept szerint készítve, külsőleg tetszetős és nem utolsó sorban ízletes.

VI. Fordítás

Beérkezési határidő: 2019. november 28. (csütörtök)

A fordításokat jeligével kérjük beküldeni, név és iskola feltüntetése nélkül. Kérjük a diákokat, hogy a választott jeligét jegyezzék meg!

A jelentkezési lapon viszont kérjük jelezni, hogy melyik jelszó kihez tartozik, a beazonosítás miatt!

Fulmine detto Ful era il cane di don Camillo. Cabazza Antenore, detto Fulmine, era invece uno degli uomini di Peppone.

Tra i due Fulmini, quello che aveva più cervello era senza dubbio il cane di don Camillo; questo per dare un'idea del Fulmine a due zampe che interessa la nostra storia.

Fulmine era un colosso tardo e massiccio, una specie di elefante che, una volta messo in moto, procedeva con la grazia e la decisione implacabile del pachiderma. Era un perfetto esecutore d'ordini, però la massima cura di Peppone nei riguardi di Fulmine era quella d'evitare di dargli degli ordini.

Quindi Fulmine svolgeva la sua attività di militante comunista soprattutto all'osteria del Molinetto dove trascorrevva giocando a carte quasi tutto il tempo che il lavoro gli lasciava libero.

Aveva la fissa della scopa e, data la sua formidabile memoria, si presentava spesso come avversa-

rio pericoloso. Naturalmente, il giuoco delle carte non è soltanto questione di buona memoria e Fulmine, ogni tanto, riceveva delle lezioni piuttosto dure.

Ma non gli era mai successo quel che gli accade il sabato che giocò con Cino Biolchi.

Infatti, dopo cinque ore di giuoco si trovò senza più una lira in tasca, e allorché s'era messo a sedere al tavolo aveva cinquemila lire.

Fulmine, davanti a quel disastro colossale, rimase come rimbambito e non riusciva ad ammettere di dover tornare a casa completamente pelato.

— La rivincita! — ansimò ad un tratto agguantando le carte con le mani tremanti.

— Te neavrò date trentamila di rivincite! — rispose Cino Biolchi. — Adesso sono stufo.

— Facciamo la rivincita delle rivincite, così se vinco riprendo le mie cinquemila lire.

— E se perdi? — domandò Cino Biolchi.

Fulmine si asciugò la fronte fradicia di sudore.

— Soldi non ne ho più — balbettò. — Però ci gioco tutto quello che vuoi tu.

Il Biolchi si mise a ridere:

— Non dire sciocchezze: torna a casa e dormici sopra.

— Voglio la rivincita! — ruggì Fulmine. — Gioco quello che vuoi. Parla!

Il Biolchi era un tipo piuttosto singolare:

— Sta bene, ci sto. Cinquemila lire contro il tuo voto.

Fulmine lo guardò allocchito:

— Il mio voto? Cosa significa?

— Significa che, se tu vinci, ti prendi le cinque-

mila lire. Se perdi, ti impegni a dare il voto non al tuo partito ma alla lista che stabilirò io.

Fulmine non voleva credere che il Biolchi parlasse sul serio, ma poi dovette convincersene.

D'altra parte c'era per la gola: o così o niente.

Il Biolchi mise sotto la lavagnetta un biglietto da cinquemila e porse a Fulmine un foglio e una penna stilografica:

— Scrivi: «*Io sottoscritto Cabazza Antenore mi impegno con la mia parola d'onore a votare il 7 giugno per la lista del...*». Metti la data e la firma. Il nome del partito lo metterò io a mio gusto e quando mi parrà e piacerà.

Fulmine scrisse quello che doveva ancora scrivere, poi guardò cupo il Biolchi:

— Però resta una faccenda fra me e te, e io fino al 7 giugno ho il diritto di avere la rivincita.

— D'accordo.

VII. Esszé írása

A PTE Olasz Tanszék kategóriája:

Kérem elemezze magyarul a következő dal szövegét és a videoklip képi megjelenítését!

<https://www.youtube.com/watch?v=9-Hur2aow1A>

Traduzione del rap siciliano:

*Tu che guardi me, pensa a guardarti
Lasciami vivere, nessuno può giudicarmi
Tu che guardi me, pensa a guardare te stesso
Lasciami cantare, questa è solo una canzone
Abbassate gli occhi quando vi trovate davanti allo specchio
Tutto quello che si può nascondere
prima o poi verrà a galla
Scagli la pietra chi è senza peccato
Non c'è condanna, non c'è condannato
Ho visto il mondo sottosopra
La pecora zoppa inseguire il lupo*

Az esszéket a következő e-mail címre kérjük elküldeni: farkistim@gmail.com

Beküldési határidő: 2019. november 28. (csütörtök)